

**Zeitschrift:** Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels  
**Herausgeber:** Schweizer Hotelier-Verein  
**Band:** 11 (1902)  
**Heft:** 19

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Basel, den 10. Mai 1902.

Bâle, le 10 Mai 1902.

Erscheint  
Samstags.

Paraissant  
le Samedi.

Abonnement:

Für die Schweiz:  
3 Monate Fr. 2.—  
6 Monate . . 3.—  
12 Monate . . 6.—

Für das Ausland:  
3 Monate Fr. 3.—  
6 Monate . 4.50  
12 Monate . 7.50  
Vereins-Mitglieder  
erhalten das Blatt  
gratis.

Inserate:

7 Cts. per 1 spaltige  
Millimeterzeile oder  
deren Raum. — Bei  
Wiederholungen ent-  
sprechend Rabatt  
Vereins-Mitglieder  
bezahlen 3 1/2 Cts.  
netto per Millimeter-  
zeile oder deren  
Raum.



Abonnements:

Pour la Suisse:  
3 mois . . Fr. 2.—  
6 mois . . . 3.—  
12 mois . . . 5.—

Pour l'Étranger:  
3 mois . . Fr. 3.—  
6 mois . . . 4.50  
12 mois . . . 7.50  
Les Sociétaires  
reçoivent l'organe  
gratuitement

Annances:

7 Cts. par millimètre-  
ligne ou son espace.  
Rabais en cas de ré-  
pétition de la même  
annonce.  
Les Sociétaires  
payent 3 1/2 Cts. net  
p. millimètre-ligne  
ou son espace.

Organ und Eigentum des  
Schweizer Hotelier-Vereins

11. Jahrgang | 11<sup>me</sup> Année

Organe et Propriété de la  
Société Suisse des Hôteliers

\* N<sup>o</sup> 19. \*

Redaktion und Expedition: Sternengasse No. 21, Basel \* TÉLÉPHONE 2406 \* Rédaction et Administration: Sternengasse No. 21, Bâle.

### Offizielle Nachrichten. Nouvelles officielles.

#### Zur Neuerteilung des Vereinsgebietes.

Der heutigen Nummer liegt eine geographische Karte bei, welche in übersichtlicher und leicht fasslicher Weise die projektierte Neuerteilung des Vereinsgebietes veranschaulicht.

Unter Hinweis auf das in letzter Nummer erschienene Protokoll der Vorstandssitzung sei hier nochmals betont, dass es sich bei dieser Neuerteilung hauptsächlich darum handelt, die Sektionen in engere Interessenskreise umzuwandeln, wie sie sich aus dem Fremdenverkehr ergeben und wodurch jede einzelne Sektion mehr ein geschlossenes Ganzes bildet, als es nach bisheriger Einteilung des Vereinsgebietes der Fall ist.

Die beiliegende Vereinskarte ist in ihrer Einteilung nicht als endgültig zu betrachten, sondern gelangt hiemit zur Veröffentlichung, um den Mitgliedern Gelegenheit zu geben, allfällige Wünsche und Anträge zu äussern, damit bis zur Generalversammlung im Juni eine mehr oder weniger allgemein befriedigende Vorlage hergestellt werden kann.

Unser Centralbureau in Basel nimmt diesbzgl. Aeusserungen bis zum 24. ds. entgegen.

Ouchy, im Mai 1902.

Schweizer Hotelier-Verein.  
Der Präsident: J. Tschumi.

#### Modification des circonscriptions territoriales de la Société.

On trouvera jointe au présent numéro une carte géographique reproduisant d'une façon claire et facile à comprendre la modification projetée des circonscriptions territoriales de la Société.

En nous référant au procès-verbal de la dernière séance du comité, publié ici-même, nous répétons encore qu'il s'agit surtout, dans ce projet, de transformer les sections en districts à intérêts communs tels qu'ils résultent du mouvement des touristes, chaque section formant ainsi un ensemble plus homogène que ce n'était le cas avec la division actuelle.

Les limites de la carte ci-jointe ne doivent pas être considérées comme définitives; sa publication a pour but de permettre aux sociétaires d'énoncer dès maintenant leurs vœux et propositions, afin de faciliter l'établissement, d'ici à l'assemblée générale, d'un projet satisfaisant plus ou moins à tous les desiderata.

Notre Bureau central à Bâle est prêt à recevoir d'ici au 24 courant, les communications relatives à cet objet.

Ouchy, mai 1902.

Société suisse des Hôteliers  
Le président, J. Tschumi.

#### EXTRAIT DU PROCÈS-VERBAL

#### de la SÉANCE DU COMITÉ du 23 avril 1902

à l'Hôtel Beau-Site à Lausanne.

Présents:

MM. J. Tschumi, président;  
A. Raach, vice-président;  
J. Müller, assesseur;  
F. Kissler,  
A. Küpfner,  
O. Anstler, secrétaire.

1<sup>o</sup> Le procès-verbal de la dernière séance est adopté.

2<sup>o</sup> Nouvelle division du territoire de la société. M. le président Tschumi, dans l'exposé développé qu'il fait de cette question, déclare tout d'abord que l'idée d'une modification des circonscriptions territoriales le poursuit depuis longtemps, et qu'après mûre réflexion, il est arrivé à la conviction que cette modification se justifie par diverses raisons. En premier lieu, le nombre des sociétaires a augmenté dans une mesure qui rend nécessaire la création de circonscriptions moins étendues, par suite d'augmentation du nombre des sections, en partant du principe essentiel que chaque section doit représenter, au point de vue du tourisme, un ensemble déterminé déjà plus ou moins par les conditions du mouvement des étrangers. Si cette conception ne s'est pas fait jour plus tôt, soit dès la fondation de la société, c'est qu'à cette époque, le petit nombre des sociétaires imposait la formation de circonscriptions étendues. Mais elles sont loin de représenter de véritables sections fonctionnant comme parties d'un tout; il n'en saurait être autrement, car les intérêts peuvent être foncièrement divers au sein d'une seule et même section comprenant plusieurs cantons. La subdivision de la Suisse en sept sections (ou circonscriptions) seulement, a été motivée plutôt par le choix des membres du conseil de surveillance qui sont au nombre de trois délégués pour chaque section. En tenant compte de l'état actuel des sociétaires et autant que possible des intérêts locaux du tourisme, M. Tschumi en arrive à prévoir 13 sections, savoir:

- I. Section Genève, comprenant le canton de Genève et la rive gauche du Lac Léman.
- II. Section Vaud, comprenant le canton de Vaud à l'exception du district du Jura.
- III. Section Valais, comprenant comme par le passé le canton du Valais et Chamonix.
- IV. Section Jura, comprenant le canton de Neuchâtel, le Jura vaudois et le Jura bernois.
- V. Section Berne, comprenant la partie allemande du canton jusqu'à Thoune, et le canton de Fribourg.
- VI. Section Oberland bernois, comprenant l'Oberland bernois des et y compris Thoune.
- VII. Section Lac des IV Cantons, comprenant comme par le passé les cantons de Lucerne, d'Uri, de Schwyz, d'Unterwald et de Zoug.
- VIII. Section Zurich, comprenant le canton de Zurich et celui d'Argovie, à l'exception du Frickthal.
- IX. Section Bâle, comprenant les cantons de Bâle-Ville, Bâle-Campagne et Soleure, plus le Frickthal.
- X. Section Lac de Constance, comprenant les cantons de Schaffhouse, Thurgovie, St-Gall (sans Ragaz), Appenzell et la rive droite du Lac de Constance.
- XI. Section Grisons, comprenant la partie inférieure du canton des Grisons, celui de Glaris, avec Ragaz.
- XII. Section Oberland grison, comprenant la Haute et la Basse-Engadine.
- XIII. Section Tessin, comprenant, comme par le passé, le canton du Tessin et les lacs italiens.

A l'appui de ce projet, M. Tschumi mentionne encore la révision des statuts qui est actuellement à l'étude, et les avantages que présenterait cette nouvelle subdivision dans le cas où on émettrait l'idée d'aider les sections au moyen

de subventions pour un but déterminé, ce qui pourrait fort bien se présenter par exemple dans le domaine de la réclame.

La discussion qui s'engage aboutit à l'adoption de la proposition par le comité, pour être transmise au Conseil de surveillance et à l'assemblée générale. Cependant, afin de faciliter l'élaboration d'un plan définitif, il est décidé d'établir, à l'aide de la carte du Guide des Hôtels, une carte du territoire de la société avec les limites des nouvelles circonscriptions, qui sera encartée dans l'organe social et d'inviter les sociétaires à émettre, d'ici à une date fixe, leur opinion et leurs desiderata tant au point de vue de l'idée elle-même, qu'à celui des dénominations et des limites des sections. Par la même voie, et dans un but analogue, on soumettra aux sociétaires le nouveau projet de statuts.

A la suite de cette décision, on discute la question de savoir s'il serait indiqué de recommander à la société de fixer le nombre des délégués au Conseil de surveillance d'après celui des lits de maitres ou des membres de chaque section, de manière à assurer aux sections plus considérables une représentation numériquement plus forte. En définitive, on décide de s'en tenir au système actuel de trois délégués par section.

3<sup>o</sup> Conseil de surveillance. Il est donné lecture du résultat des élections, qui a été vérifié par la commission de surveillance du bureau central et par M. Tschumi. Parmi les élus, on compte douze membres réélus et neuf nouveaux. Le résultat général a été porté à la connaissance des sociétaires par la voie de notre organe.

4<sup>o</sup> The English Mail. M. Tschumi rapporte sur l'entretien qu'il a eu avec M. le Dr Felbermann au sujet de la polémique poursuivie dans la Revue des Hôtels. Il a déclaré à M. Felbermann que ni lui-même en sa qualité de président, ni le comité tout entier n'avait l'intention de se mêler de cette question, que la polémique ayant été provoquée et le grelot attaché par lui (Felbermann), l'affaire suivrait son cours. L'enquête projetée par la Revue des Hôtels prouvera de quel côté se trouve la vérité; et si on a fait tort à M. Felbermann, on n'hésitera pas à en convenir.

5<sup>o</sup> Bureau central. La commission de surveillance écrit au comité que le bureau se trouve placé dans l'alternative soit de louer, outre les deux pièces qu'il occupe actuellement, encore deux autres pièces c'est-à-dire l'étage tout entier, le choix lui demeurant réservé entre le 1<sup>er</sup> étage et le rez-de-chaussée de la même maison, soit de déménager. La commission de surveillance considère un agrandissement des locaux du bureau, moins considérable toutefois que celui qu'on veut nous imposer, comme urgent, elle est d'avis d'autre part qu'il faut éviter un déménagement, et propose en conséquence de louer le rez-de-chaussée, plus pratique en présence de l'extension qu'ont prise les affaires du bureau, et où il serait plus facile de sous-louer une pièce. Le loyer serait porté de 900 fr. chiffre actuel à 1600 fr. pour le rez-de-chaussée tout entier (4 pièces) soit 1200 fr. sous déduction de fr. 400 de sous-location. Le comité adhère à la proposition de la commission et le bail sera conclu pour 5 ans.

6<sup>o</sup> Automobilmisme. M. Tschumi fait savoir que l'Automobil-Club de Genève a demandé le concours de la Société des Hôteliers pour obtenir la promulgation de prescriptions légales uniformes concernant le cyclisme et l'automobilmisme, et que cette lettre a été de sa part d'objet d'une réponse favorable.

7<sup>o</sup> Exposition d'art culinaire. Une demande a été adressée à notre société par la section Zurich de l'Union internationale des chefs de cuisine pour la prier d'accepter le protectorat d'une exposition d'art culinaire prévue pour

1903 ou 1904. Il est décidé de répondre que le comité proposera au conseil de surveillance de nommer une commission qui examinera la question, de concert avec les promoteurs, et fera un rapport et des propositions s'il y a lieu.

8<sup>o</sup> Communications. a) Le secrétaire fait savoir que dans la question du tarif douanier, les démarches nécessaires ont été faites et que la pétition prévue sera remise à la commission du Conseil des Etats pour l'ouverture de ses délibérations. b) La question de la loi sur le contrôle des fûts a été discutée après coup encore avec la société des marchands de vin et a été achevée à une solution satisfaisant toutes les parties, en ce sens que les boissons en fûts ne pourront être vendues qu'au poids, tandis que toutes autres mesures de capacité devront être soumises au contrôle. c) La question des pourboires, mise sur le tapis par la Société des voyageurs de commerce suisses, a fait un pas en avant dans la première séance, progrès destiné à prendre une forme plus précise dans une conférence ultérieure par le dépôt d'un projet de tarif, pour autant que la question a trait aux portiers. d) Le comité a été nanti de deux projets de décoration de sociétaires, d'après lesquels il est décidé de faire exécuter deux décorations types. La séance est levée à 5 1/2 h.

Le président: J. Tschumi.  
Le secrétaire: O. Anstler.

#### De l'importance du mouvement des étrangers.

M. le Dr. Stephan Bauer, professeur d'économie nationale et directeur de l'Office international du travail à Bâle, a fait récemment, en présence de la Société du commerce et de l'industrie à Lucerne, une conférence sur le mouvement des étrangers et sur les étrangers établis en Suisse.

Après avoir traité d'une manière très superficielle le mouvement des étrangers en Suisse, en se basant uniquement sur les relevés statistiques pour 1899 publiés par le Bureau central de la Société suisse des hôteliers et interprétés parfois d'une façon peu correcte, le conférencier arrive à la conclusion que les étrangers établis en Suisse ont une importance relativement plus grande pour le pays que le mouvement passager des touristes de saison. Nous ne sommes pas à même d'apprécier l'exactitude des relevés et calculs statistiques concernant la valeur économique des étrangers établis en Suisse, mais s'ils n'ont pas été faits avec plus de sérieux que ceux relatifs au mouvement des touristes, la conférence perd beaucoup de sa signification. Quant à ce dernier, le conférencier l'a pris tellement à la légère qu'il aurait dû, en bonne règle, parler plutôt du mouvement dans les hôtels que de celui des étrangers en général, car les chiffres cités n'ont trait qu'à celui-là, et un parallèle tracé entre sa valeur et celle des étrangers établis ne saurait conduire qu'à des conclusions totalement erronées.

A en juger d'après les comptes-rendus des journaux lucernois, M. le Dr. Bauer a tenu d'ailleurs à déclarer, à la fin de sa conférence qu'il n'était pas entré dans son esprit de constater un abaissement de l'importance du mouvement des touristes; ce qui prouve que son auditoire n'était pas absolument convaincu de la correction de son exposé.

Que le conférencier ait eu, ou non, l'intention d'induire en erreur, il est certain qu'il a négligé, dans son étude sur la valeur du mouvement des touristes, de rechercher quelle somme il y aurait lieu d'ajouter aux 120 mil-

lions de recettes brutes annuelles de l'industrie hôtelière, si on tient compte du mouvement des chemins de fer, bateaux à vapeur et diligences, dans la mesure où il est alimenté par les touristes. En outre, un statisticien consciencieux ne devrait pas oublier de porter son attention sur les sommes dépensées par les touristes pour frais de voitures, de guides, de nourriture, de vêtements, de médecin et de pharmacie, pour les plaisirs, les articles de luxe, pour souvenirs et cadeaux, etc.

Ces catégories ont été également l'objet, de la part de la Société suisse des hôteliers, de recherches statistiques, qui ont conduit à admettre par tête et par jour, outre les frais d'hôtel, une dépense moyenne de fr. 10. Les recettes annuelles que la Suisse tire du mouvement des étrangers s'en trouvent augmentées d'une somme ronde de 100 millions, que nul économiste ne devrait négliger ou passer simplement sous silence.

En présence de ces faits, l'observation du *Vaterland*, disant que chaque auditeur a eu la satisfaction d'entendre constater, par une voix aussi compétente, que la Suisse pourrait encore exister sans mouvement des touristes, paraît pour le moins singulière.



**Lucern.** Die Sonnenbergbahn wurde am 5. Mai dem Betrieb übergeben.

**Zürich.** In den Gasthöfen Zürich sind im Monat April 19,987 Fremde abgestiegen.

**Basel.** Laut den Zusammenstellungen des Polizeidepartements sind während des verfloßenen Monats April in den Gasthöfen Basels 19,974 Fremde abgestiegen.

**Bern.** Laut Mitteilung des offiziellen Verkehrs-bureaus verzeichnen die städtischen Gasthöfe im Monat April 1902: 14,197 Logiernächte (1901: 11,376). Vom 1. November 1901 bis 30. April 1902: 64,715 (gleiche Periode 1900/01: 67,694).

**Wallis.** Das Grand Hôtel in St. Nicolas ist in den Besitz der Herren G. Perrochon & F. Zahler übergegangen.

**Ein neuer Alpenbergang.** Das erste Teilstück der projektierten Poststrasse zwischen Sondrio und Maloja, von Sondrio bis Chiesa (Val Malenco) in einer Länge von 14 Kilometern ist bereits ausgeführt.

**Schaffhausen.** Das Hotel Schwänen ist mit 1. Mai von Herrn G. Haas-Ochsner übernommen worden, nachdem dasselbe eine bedeutende Vergrößerung erfahren und im übrigen ganz renoviert worden ist.

**Grimsel.** Das Grimselhospital ist aus dem Besitze der Gemeinden Meiringen, Hasliberg, Innerschönenbuch, Schattenthal und Guttannen an Herrn Liesegang-Perrot übergegangen und zwar um den Preis von 205,000 Franken. Das dürfte bald zur Umgestaltung des Grimselhotels führen.

**Villars s'Ollon.** Auf das 500,000 Fr. betragende Aktienkapital der Société des Hôtels de Villars, Grands Hôtels du Muveran et de Bellevue gelangt für 1901 eine Dividende von 3 Prozent zur Ausrichtung gegen je 5 Prozent in den zwei vorangegangenen Berichtsjahren.

**Davos.** Amtliche Fremdenstatistik. Vom 19. bis 25. April waren in Davos anwesend: Deutsche 735, Engländer 918, Schweizer 259, Franzosen 81, Holländer 112, Belgier 38, Russen 141, Oesterreicher 61, Portugiesen, Spanier, Italiener, Griechen 80, Dänen, Schweden, Norweger 23, Amerikaner 36, Angehörige anderer Nationalitäten 29. Total 1911.

**Köchinenschulen.** Die „Schweiz. Wirte-Ztg.“ schreibt: In den mehreren Zeitungen gebrachte Notiz, der Schweizer Wirteverein beabsichtige die Einführung von Köchinenschulen, ist in dieser Form unrichtig und verführt. Die Frage der Gründung solcher Fachschulen befindet sich noch im ersten Stadium einer Vorprüfung, an welcher sich auch der Schweizer Gemeinnützige Frauenverein und der Schweizerische Hotelierverein beteiligen.

**Neue Zugverbindungen.** Während der Dauer der durch Tunnelbruch eingetretenen Unterbrechung in Chexbres werden die Reisenden ohne Preiszuschlag über Yverdon-Neuenburg-Biel-Solothurn-Olten und umgekehrt befördert. Die Reisenden von Bern haben die beiden Linien Biel-Lys und Yverdon-Payerne-Freiburg zu ihrer Verfügung. Auf der Linie Biel-Bern fährt ein neuer Expresszug in jeder Richtung, um den Zügen 15 a und 12 a Anschluss zu geben.

**Vom Gurnigel-Bad.** Der „Bund“ schreibt: „Neues über die Ursache des Brandes konnte nicht ermittelt werden. Man bleibt bei der Meinung, das

Feuer sei im Kamin des Kindersaales ausgebrochen; der Sturm hatte dessen Schornstein beschädigt, so dass er repariert werden musste. Nun handelt es sich darum, den Gurnigel wieder neu aus seiner Asche erstehen zu lassen, und zwar sollen die Arbeiten so bald als möglich in Angriff genommen werden. Hoffentlich giebt es aber nicht etwa eine blosse Hotelkassette an der idyllischen Stätte, sondern man wird suchen, mit einer Pavillon- oder ähnlichen Anlage die Ueberlieferungen des alten Bades fortzuführen und mit neuem Glanz und künstlerischer Anordnung auszustatten.“

**Zur Saison.** Ueber die Aussichten für die diesjährige Fremdensaison wird geschrieben: „Der Einfluss von Amerikanern nach Europa dürfte in diesem Jahre ganz besonders stark werden. Die Geschäftslage in den Vereinigten Staaten ist so vorzüglich, dass sich auch solche Amerikaner in diesem Jahre eine Europareise gönnen, die sie sich bisher haben versagen müssen. Auf den Dampfern des Norddeutschen Lloyd und der Hamburg-Amerika-Linie sind für Mai und Juni bereits sämtliche, für die andern Sommermonate der weitaus grösste Teil der Plätze der I. und II. Kajüte belegt. Der Hauptstrom der Amerikaner wird sich wegen der Krönungsfeierlichkeiten zuerst nach England wenden, aber sehr viele werden auch nach Deutschland und der Schweiz kommen, wo die Amerikaner stets gern gesehene Gäste sind.“

**SAISON-ERÖFFNUNGEN. OUVERTURES DE SAISON.**

- Hertenstein. Schloss Hotel und Pension, 5. Mai.
- Neuhäusen: Hotel Schweizerhof, 12. Mai.
- Passugg: Kurhaus Passugg, 15. Mai.
- Simplonpass: 1. Mai.
- Bad Homburg. Hotel Victoria nebst Neubauten, 5. Mai.
- Bürgenstock: Drahtseilbahn und Hotels Bürgenstock, 1. Mai.
- Engelberg: Grand Hotel Kuranstalt und Hotel Kurhaus Titlis, 1. Mai.
- Interlaken: Rugenhotel-Jungfrauliche, 5. Mai.
- Hotel des Alpes, 5. Mai.
- Mürren. Grand Hôtel des Alpes, 10. Mai.
- Bergbahn Lauterbrunnen-Mürren, 15. Mai.
- Chamonix. Hôtel de la Mer de Glace, 5. Mai.
- Chemin de fer électrique Fayet-St-Gervais-Chamonix, 5. Mai.

**RIEFKASTEN. OITE AUX LETTRES.**

Herrn C. L. in I. Fragliche Notiz ist vor 2 Wochen erschienen.

M. G. in D. Wir glauben nicht, dass Sie ein Recht auf Entschädigung haben, wenn höhere Gewalt im Spiele, und das ist hier der Fall.

Vertragsbruch. Rupture de contrat. Joseph Wellhäuser, Saalkellner.

Zeugnissfälschung. Falsification de certificat. Karl Schneeberger, Portier.

**APPEL.**

Une dame âgée, veuve d'un hôtelier allemand, domiciliée en Suisse, retenue au lit depuis 2 ans par la goutte, se voit contrainte de faire appel à la bienfaisance de ses semblables. Les dons volontaires seront reçus avec reconnaissance par la rédaction.

Pour la requérante: J. Matti, Hôtel des Alpes, Interlaken.

De J. M. à A. ....	Fr. 30.—
— F. W. à G. ....	— 20.—
— G. H. à L. ....	— 20.—
— H. G. à L. ....	— 5.—
— E. G. à B. ....	— 10.—
— J. D. à T. ....	— 10.—
— R. H. à B. ....	— 10.—
— L. D. à M. ....	— 5.—
— R. S. à L. ....	— 10.—
— E. M. à B. ....	— 5.—
— O. A. à B. ....	— 5.—

Hiezu eine Beilage. Verantwortliche Redaktion: Otto Amsler.

**An die tit. Inserenten!** Gesuche um redaktionelle Besprechung werden nicht berücksichtigt. Reklamen unter dem Redaktionsstrich finden keine Aufnahme. Ein bestimmter Platz wird auf längere Dauer nur gegen 25 bis 50% Zuschlag reserviert. Komplizierter Satz wird extra berechnet.

**Seiden-Blousen Fr. 3.80**  
 und höher — 4 Meter — sowie stets das Neueste in schwarzer, weisser u. farbiger „Henneberg-Seide“ von 95 Cts. bis Fr. 25.— per Meter — glatt, gestreift, kariert, gemustert, Damaste etc.  
 Seiden-Damaste v. Fr. 1.30—Fr. 25.— Ball-Seide v. 95 Cts.—Fr. 25.—  
 Seiden-Bastkleider p. Robe „16.80—85.— Braut-Seide „95 „—25.—  
 Foulard-Seide bedruckt „95 Cts.—5.80 Plüsch und Sammt „90 „—56.80  
 per Meter. — Muster umgehend.  
**G. Henneberg, Seiden-Fabrikant, Zürich.**

**Grand Hôtel des Alpes Mürren ist eröffnet.**  
 Die Eröffnung der Bergbahn Lauterbrunnen-Mürren findet am 15. Mai statt.

Telephon No. 408 **Lenzinger & Cie.** **Hotel-Fahnen** Gegründet 1833  
 BERN 965 Dekorations-Artikel \* Preislisten gratis und franko **Lenzinger & Cie.**  
 BERN

**Bin Käufer**  
 eines nachweisbar gut rentierenden  
**Hotel ersten Ranges**  
 in fremdenverkehrsreicher Schweizergegend. Baranzahlung 180 bis 200 Mille. Strengste Diskretion.  
 Offerten an die Expedition d. Bl. unter Chiffre H 995 R.  
**Sehr günstige Kauf-Gelegenheit.**  
 Wegen vorgerücktem Alter des Besitzers ist ein bestfrequentiertes  
**Restaurant**  
 in vorzüglicher Lage der Stadt Zürich, Kreis I, nahe Paradeplatz, unter äusserst vorteilhaften Bedingungen zu verkaufen. Für solide Wirtheleute ausgezeichnete Acquisition.  
 Offerten an die Expedition d. Bl. unter Chiffre H 996 R.

**JAMES L. DEMANN & CO, LTD**  
 MANCHESTER 20 PICCADILLY, LONDON W. GLASGOW  
 Besitzer der Weinberge **J. Lemoine, Rilly-la-Montagne, Reims**  
*Cuvée Royale, Un brut.*  
 Eigentümer der Weinberge **Château Tivran bei Pauillac**  
*côtevant Mr. le Marquis de Soubert des Granges.*  
 Destillateure des berühmten Scotch Whisky  
**"BIG BEN" BRAND, ten years old, as supplied to the House of Commons**  
 and  
**DENMAN'S SPECIAL OLD HIGHLAND, seven years old.**  
 TELEGRAM-ADRESSE: ALLEINIGER VERTRÉTER FÜR DIE GANZE SCHWEIZ:  
 LIVRAN, BASEL HERMANN ZIMMERMANN-AGRELL  
 TELEPHON NO 1700 112 UNTERER RHEINWEG, BASEL.

**Hotel u. Gasthaus.**  
 Allen Herren Hotelbesitzern empfehle ich in ihrem eigenen Interesse mittelst Postkarte den soeben erschienenen Hotelwohnungs-Tapeten-Musterkatalog des seit 38 Jahren bestehenden weltbekannten Tapeten-Versand-Hauses von Gustav Schleichling in Bromberg, Prov. Posen, zu verlangen. Bei grösseren Revisionen erspart man enorm durch den Einkauf bei genannter Firma. Da der Katalog auf Verlangen an jedes Hotel völlig gratis und franco zugesandt wird, kann jedermann mit grösster Bequemlichkeit prüfen und Vergleiche anstellen! Die Firma verwendet täglich nach ganz Europa. Garantie 75 Prozent Ersparnis. 629

**AVIS**  
 aux hôteliers.  
 Un bon ouvrier-peintre en bâtiment, suisse allemand, parlant les 2 langues, cherche place dans un hôtel, dès le mois de Juillet. 972  
 Pour renseignements s'adresser à:  
**E. Knutti à Aigle (Vaud).**

**Junge Dame,**  
 welche die 843738  
**feine Küche**  
 in einem Hotel I. Ranges gründlich zu erlernen wünscht, bittet um Angabe der Bedingungen unter Chiffre S. C. 1762 durch Rudolf Mosse, Stuttgart.

**VINS**  
 GROS ET DÉTAIL.  
 Expédition par caisses de 12, 24, 60 bouteilles de tous les vins:  
 Bordeaux, Bourgogne, Beaujolais, etc.  
**VINS DE NEUCHÂTEL**  
 des meilleurs crus.  
 Champagne Grande Marque Suisse. Liqueurs fines et ordinaires.  
**EMILE HALLER FILS à NEUCHÂTEL.**

**Hotel & Pension Brünig Interlaken**  
 nahe dem Ostbahnhof und Landungsplatz Brienersee.  
 Statt besonderer Anzeige mache ich hiemit meinen werten Herren Kollegen und einem weitem verehrl. Publikum die ergebene Mitteilung, dass ich das neuerstellte und komfortabel eingerichtete **Hotel & Pension Brünig Interlaken** übernommen habe und mit 1. Mai nächstbin eröffnen werde. Es wird mein Bestreben sein, dafür zu sorgen, dass der Betrieb des Geschäftes allen Ansprüchen, die an ein gutgeführtes Hotel gestellt werden, genügen wird und bitte ich daher meine werten Herren Kollegen um gütige Weiterempfehlung.  
 Hochachtungsvoll  
**J. Weber-Schneider,**  
 früher Hotel Beau-Site in Lausanne, Brünigbahnhof-Restoration in Luzern, Restauration Weber a. d. Landesausstellung in Gené u. Centralbahnhof-Restoration in Basel.

**Zu verkaufen.**  
 Ein weit bekanntes prima  
**Café-Restaurant ersten Ranges**  
 Jahresgeschäft, mit Café, Restaurant und Billardsaal, in bester Geschäftsstadt der Schweiz.  
 Antritt kann nach Wunsch geschehen.  
 Anzahlung Fr. 60 Mille. Offerten unter P 2324 Z an Haasenstein & Vogler, Zürich. 977

**Chef de réception,**  
 4 Sprachen sprechend, mit besten Referenzen versehen,  
**sucht**  
 passendes Engagement für die Sommer-Monate in grösserem Hotel ersten Ranges.  
 Geil. Offerten an die Expedition unter Chiffre H 973 R.

**Vins fins de Neuchâtel SAMUEL CHATENAY**  
 Propriétaire à Neuchâtel  
 SEPT MÉDAILLES D'OR ET D'ARGENT  
 Expositions universelles, internationales et nationales  
 MEMBRE DU SYNDICAT NEUCHÂTELAIS DES ENGRAIS  
 GRAND PRIX PARIS 1900  
 Marque des hôtels de premier ordre.  
 Dépôt à Paris: J. Huber, 41 rue des Petits Champs.  
 Dépôt à Londres: J. & R. McCracken, 38 Queen Street City Ec.



# Weinhandlung \* Franz Müller & Cie. \* Schaffhausen

Spezialität in garantiert reingehaltenen Schaffhauser Weinen. \*\*\* Billige und prompte Bedienung. \*\*\*



**Trockenluft-Kühlanlagen**  
mit beständiger Luftzirkulation, anerkannt bestes System, liefert in solcher Konstruktion mit zweckmässiger Einrichtung  
**Ernst Schneider & Cie., Zürich III**  
Eisfabrik, Lagerstr. 56 (Eisgasse).  
Granit- u. Reserveraum - System vorzuziehen.  
Grosse Auswahl in Eischränken, Bierbuffets, Glace-Maschinen, Conservatoren etc. 531  
Preislisten gratis.

Pour cause de santé  
**à vendre un hôtel**  
de moyenne grandeur, bien situé au bord du lac Léman. Grand jardin. Clientèle assurée.  
Adresser les offres sous chiffre **H 933 R** à l'Administration du journal.

**Wächter Kontroll-Uhren Bürk's Original**  
Eine bis 60 verschiedene Markierungen. — 24stündiger bis 30täg. Gang.  
Gegen 50,000 Stück im Gebrauch.  
General-Vertretung für die Schweiz: **Hans W. Egli, Werkstätte f. Feinmechanik, Zürich II,**  
984 1865g  
Koththorstr. No. 35.

**Frey & Cie.**  
Elektrotechnisches Baugeschäft  
Telephon 2007 **BASEL** Streitgasse 22  
**Spezialgeschäft für Hotelinstallationen**  
Elektrische Beleuchtungsanlagen  
**Haustelephon u. Sonnerie-Einrichtungen**  
Empfehlen sich sowohl für **Neuinstallationen** als auch **Erweiterung** und **Kontrolle** schon bestehender Anlagen.  
Ko. 95 Ls. 923

**Gérance oder Direktorstelle**  
sucht tüchtiger Fachmann, 30 Jahre, gut präsentierend, 4 Sprachen. (Event. mit Frau, ebenfalls fachrichtig.) Gute Referenzen. Eintritt nach Wunsch.  
Offerten befördert die Exp. unter Chiffre **H 978 R.**

**Direktor**  
der drei Hauptsprachen mächtig, mit prima Referenzen versehen, sucht **Saison- oder Jahresengagement.**  
Offerten unter Chiffre **H 937 R** an die Expedition d. Bl.

**Zur Aufklärung!**  
In nicht zu verkennender Absicht ist — wie mir mündlich und schriftlich von verschiedenen Seiten aus Hotelierkreisen mitgeteilt wurde — verbreitet worden, ich hätte mein Geschäft liquidiert. Dass dem nicht so ist, möchte ich hiermit konstatieren und halte mich meiner verehrl. Kundschaft angelegenlichst empfohlen.  
**J. Hallensleben, Luzern**  
Teppich- und Möbelstoff-Geschäft.  
938

**BUREAU CENTRAL DE PLACEMENT de L'UNION GANYMEDE**  
SOCIÉTÉ INTERNATIONALE D'EMPLOYÉS D'HOTEL (anciennement Veuve H. Fehr)  
19, Rue Gevray, 19  
Adresse télégraphique: **GANYMEDE - GENÈVE GENÈVE**  
TELEPHONE 1988. 728

Die beste und billigste  
**lauge für Waschmaschinen**  
sowie zum kochen und sichten der wäsche bereitet man am einfachsten mit  
**„MIGNON“**  
präp. Terpent. Salmiak-Kornseifenpulver.  
Erfolg sicher, event. Gehalt garantiert. Muster zu Diensten.  
Zahlreiche Zeugnisse.  
Alleinige Lieferanten:  
**Lustenberger & Co. vormals Gebr. Lustenberger**  
LUZERN, Theaterstrasse 4. 847

Bestes und billigstes System  
mit Luftzirkulation ohne Maschinenbetrieb  
**90 Kühlanlagen und 110 Eisschränke**  
erstellt nur in der Schweiz seit 1899  
**Kienast & Bäuerlein, Zürich IV.**  
718

**Zürcher & Zollikofer**  
ST-GALL Zag. G. 326  
GRAND ASSORTIMENT  
**Rideaux**  
EN TOUS GENRES.  
Echantillons sur demande franco de port.

**Wolldecken**  
werden schön und billig gereinigt, event. gefärbt. — Für Hotels Extra-Ermässigung. 937  
**C. Hummel, Wädenswil.**  
Chemische Waschanstalt.

**JUNG UND ALT trinker**  
**Alkohol-freie WEINE**  
BERN \* MELEN.

**LIEBIG'S**  
**Fleisch-Extract**  
in Blechdosen à 2 und 5 Pfund  
Diese Blechdosen-Packung stellt sich am billigsten und ist besonders geeignet für  
Hotels, Restaurants, Pensionate, Mittagstische, sowie jede grössere Haushaltung. 811  
Unerreicht zur sofortigen Verbesserung und Kräftigung von Suppen, Saucen, Gemüsen, Fleischspeisen, Salaten etc.

Vin Suisse  
**Mont d'Or**  
Johannisberg  
Riesling  
Exportation  
**GEORGES MASSON**  
SEUL PROPRIÉTAIRE DU MONT D'OR PRÈS SION  
949 Caves et bureaux à MONTREUX.

**Für Villen- und Parkbesitzer.**  
Infolge besonderer Umstände zur Hälfte des realen Wertes zu verkaufen: ein kunstgeschmiedetes Eingangsthor, 3 m breit, 3,20 m hoch. Abbildung umgehend. Gefl. Anfragen sub Z **H 1737** bef. **Rudolf Mosse, Zürich.** 971 Zag B 297

**Kurarzt.**  
Ein jüngerer, mehrerer Sprachen kundiger, diplomierter Schweizer Arzt, mit guter medizinischer Ausbildung, sucht für kommende Sommersaison Stellung als Kurarzt. Speziell auch in der gesamten Hydrotherapie ausgebildet. Prima Referenzen zur Verfügung. Eventuell spätere finanzielle Beteiligung nicht ausgeschlossen.  
Schriftliche Offerten mit genauer Angabe der Konditionen unter Chiffre **Z. H. 8383** an **Rudolf Mosse, Zürich.** 696 ZAI 255g

**FINE CHAMPAGNE**  
Demandez dans tous les bons hôtels.  
**Jules Robin & Co**  
Cognac.

**Schloss-Hotel u. Pension Hertenstein**  
Vierwaldstättersee, bei Luzern.  
Unvergleichlich herrliche Lage; vollkommen staubfrei; vollständig neu renoviert; elektrische Beleuchtung; Fahrwerke; Motorboot und Ruderschiffe zur Verfügung; Spielplätze; grosser Park (60 Jucharten) mit wundervollen Aussichts-Punkten auf See und Gebirge. — Prospekte zu Diensten.  
Häufigst empfohlen durch den neuen Besitzer  
934 **Hans Bürecher**  
vorm. Besitzer des Hotel Hecht in St. Gallen.

**Amerik. Hotelbuchhaltungen**  
richtet als **Spezialität** übersichtlich und praktisch, jeden gewünschten Anschluss bietend, in 3 Sprachen überall ein  
**Boesch-Spalingler, Bücherexperte, Zürich (Metropol).**  
Etabliert 1888. — Beste Referenzen. 983 OF 981

**H. Kummler & Co., Aarau**  
Zürich I Löwenplatz No. 45  
Luzern Morgartenstrasse No. 4  
Nizza 3, Rue Hancy  
**Elektrotechnisches Installationsgeschäft**  
Spezialität: Hotelinstallationen  
Elektrische Beleuchtungsanlagen jeder Art und Ausdehnung mit eigenen Betriebsmaschinen oder im Anschluss an Centralen  
964 **Sonnerie- und Telephon-Anlagen**  
**Elektrische Heiz- und Koch-Apparate.**

**Spezialität in Bügelmaschinen**  
mit Gas- oder Dampfheizung, elastischer Motor und automatischem Einlassapparat für Hand- u. Probetrieb. Einziges System, womit gestärkte Gardinen gebügelt werden können.  
**Maschinenfabrik C. Seguin, Mülhausen i. E.**  
Prospekt und Preisliste gratis und franko. 851

**Asperges de Martigny (Valais)**  
Syndicat pour la culture et la vente. 963  
**Récolte du Jour:**  
Expéditions par caissettes depuis 2 kg. — Conditions spéciales pour envois importants et réguliers.

Der beste, billige, höchst schnelle und bequeme Reise-Weg  
**NACH LONDON**  
geht über **Strassburg-Brüssel-Ostende-Dover**  
Einzige Route welche drei Schnell-Dienste täglich führt, welche einen direkten Schnell-Dienst mit durchgehenden Wagen III. Kl. führt, deren neue Dampfer so bequem ausgestattet sind und welche unter Staatsverwaltung steht.  
Von Basel in 17 Std. nach London.  
**Fahrpreise Basel-London:**  
Einfache Fahrt (15 Tage) I. Kl. Fr. 119.40 II. Kl. Fr. 88.65  
Hin- u. Rückfahrt (45 Tage) I. Kl. Fr. 198.— II. Kl. Fr. 146.65  
**Seefahrt nur 3 Stunden.**  
Fahrplanbücher und Auskünfte erteilt gratis die Kommerzielle Vertretung der Belgischen Staatsbahnen und Postdampfer, Kirchhofstrasse 12, Basel.

**Directeur - Gerant**  
tüchtiger, energischer, selbständiger Fachmann, sucht mit Frau, ebenfalls im Hotelfach erfahren, passendes Engagement.  
Gefl. Offerten an die Exp. d. Bl. unter Chiffre **H 911 R.**

**Prima Kerzen** (in allen Formaten.)  
Fr. 1.25 per Kilo in Kistchen von 10 und 25 Kilo.  
**Prima Nachlichter** (brennen 6, 8 u. 10 Stunden)  
10 Schachteln von je 12 Stück Fr. 6, 36 Schachteln Fr. 21.  
Preise franko und gegen Nachnahme! **Muster gratis.**  
A Z 954 Z **J. van Nederop, Zürich.**  
Direkter import holländischer Waren aller Art. 920

# Beilage zu No. 19 der „Schweizer Hotel-Revue.“

## Die Fachliche Fortbildungsschule des Schweizer Hotelier-Vereins in Ouchy.

(Auszug aus dem Berichte des 9. Kurses).

### Aufsichtsrat.

- J. Tschumi, Hôtel Beau-Rivage, Ouchy, Präsident.  
A. R. Armleder, Hôtel Richemont, Genf, Vize-Präsident.  
A. Raach, Hôtel du Grand Pont, Lausanne, Kassier.  
J. Müller, Hôtel d'Angleterre, Ouchy, Sekretär.  
J. A. Schmidt, Hôtel Beau-Site, Lausanne.

### Lehrer und Lehrfächer.

- C. Garlichs, Professor, Direktor der Schule: Französisch, Deutsch, Englisch, Italienisch (fakultativ), Rechnen, allgemeine Geographie und Geographie der Verkehrswege.  
J. Müller, Hôtel d'Angleterre, Ouchy: Warenkunde und Schönschreiben.  
J. A. Schmidt, Hôtel Beau-Site, Lausanne: Bedienungslehre, verbunden mit praktischen Übungen.  
A. Raach, Hôtel du Grand Pont, Lausanne: Sitten- und Anstandslehre.  
E. Hüni, Hôtel Beau-Rivage, Ouchy: Hotelbuchhaltung.  
J. Tschumi, Hôtel Beau-Rivage, Ouchy: Hotelwesen und Hotelleitung.

### Schüler.

- Ammann, Karl, Arosa, Graubünden.  
Bech, Ernst, Bern.  
Becher, Karl, Karlsbad.  
Betschen, Fritz, Montreux.  
Bockhoo, Reinhold, Aachen.  
Böhny, Arnold, Weesen.  
Branger, Martin, Davos-Platz.  
Brenn, Emil, Passug, Graubünden.  
Cadisch, Enrico, Celerina.  
Dolder, Joseph, Luzern.  
Fasciati, Adolf, St. Moritz-Bad.  
Giger, Johann, Ragaz.  
Hodel, Max, Luzern.  
Jäkle, Gustav, Mogelsberg-Toggenburg.  
Müller, Adolf, Frutigen.  
Noble, Pier-Carlo, Lugano.  
Pflüger, Karl, Marius, Lausanne.  
Schafenicht, Otto, Meost b. Stumpfsdorf, Sachsen.  
Schenkel, Heinrich, St. Moritz-Dorf.  
Schmidt, Albert, Riegel bei Freiburg i. B.  
Schmidt, Johann, Vulpera.  
Schwarz, Karl, Vevey.  
Stutz, Hugo, Liestal.  
Walter, Robert, Eningen in Württemberg.  
Weibel, Arnold, Luzern.  
Weibel, Friedrich, Worb bei Bern.  
Wieland, Luzius, Arosa.  
Zander, Emil, Rom.

Am 15. Oktober 1901 fanden sich der Vorschritt gemäss die für den neunten Unterrichtskursus an der Hotelschule ausgewählten Zöglinge im Hotel d'Angleterre in Ouchy ein.

Es waren wieder fast dreimal soviel Gesuche um Aufnahme eingereicht worden, als bei der festgesetzten Zahl der Schüler Berücksichtigung finden können, was jedenfalls als ein sehr günstiges Zeichen für die Anerkennung betrachtet werden darf, welche unsere Anstalt in immer sich erweiternden Kreisen des In- und Auslandes findet.

Um einer Ueberfüllung des Schulzimmers und einiger Schlafstuben vorzubeugen, wurde sogar beschlossen, die Zahl der Zöglinge auf 28 herabzusetzen, eine Anordnung, bei der alle Beteiligten sich sehr wohl befanden.

Da die Eröffnung der Schule, die Verteilung des Reglements, die Festsetzung der praktischen Beschäftigung der Zöglinge, sowie die Prüfung derselben und die darauf folgende Einteilung in verschiedene Unterrichtsstufen ungefähr in derselben Weise stattfand, wie in früheren Jahren, und die näheren Umstände davon schon wiederholt mitgeteilt worden sind, so wollen wir auch diesmal nicht näher darauf eingehen, denn wir werden hoffentlich im nächsten Bericht die Gelegenheit haben, alle Einzelheiten wieder einmal ausführlich zu erörtern und einen genaueren Ueberblick über die Entwicklung der Hotelschule zu geben, welche dann wohl mit Befriedigung auf ein zehnjähriges Bestehen zurückzusehen kann, was gewiss allen denjenigen, welche direkt oder indirekt zu ihrem Gedeihen beigetragen haben, zur besonderen Genugthuung gereichen wird.

Im verflorenen Winter war es leider Herrn Müller wegen Krankheit nicht vergönnt, alle seine Unterrichtsfächer mit dem gewohnten Interesse wieder zu übernehmen, so dass man sich genötigt sah, ihm in der Person des Herrn Hüni für die Hotelbuchführung einen Stellvertreter zu verschaffen; wir haben alle Ursache, mit dieser Wahl in jeder Beziehung zufrieden zu sein, denn derselbe hat sich von vornherein als tüchtige Lehrkraft und angenehmer Kollege bewährt.

Um Herrn Müller seine Aufgabe noch etwas mehr zu erleichtern, übernahm Herr Garlichs den Unterricht in der Geographie der Verkehrswege, so dass ersterer im Stande war, die ihm verbleibenden Fächer ohne wesentliche Unterbrechung bis zum Schluss gewissenhaft auszufüllen.

Auch Herr Schmidt musste seine Lehrthätigkeit aus Gesundheitsrücksichten einmal für kurze Zeit einstellen, doch war es nicht von sehr grossem Nachteil für die Anstalt, weil seine Abwesenheit zum grössten Teil in die Weihnachtstagen fiel.

Einige Wochen vor Schluss der Schule sah sich Herr Tschumi ebenfalls genötigt Ouchy zu verlassen, um eine vorgeschriebene Kur durchzumachen, was umso mehr zu bedauern war, weil dadurch in dem Unterrichtsfache, welches er nunmehr seit neun Jahren mit ebenso grosser Autorität wie Regelmässigkeit vertritt, momentan eine schwer zu ersetzende Lücke entstand, welche wir jedoch nach besten Kräften durch andere Arbeiten auszufüllen suchten; hoffentlich wird die gute Jahreszeit allen denen, die von Krankheit heimgesucht worden sind, Gesundheit und frische Kräfte verleihen, um sich mit gewohnter Opferfreudigkeit im nächsten Semester ihrer dankenswerten Aufgabe widmen zu können.

Der Gesundheitszustand der Zöglinge liess auch in diesem Jahre im allgemeinen nichts zu wünschen übrig, es stellten sich zwar zuweilen leichte Unpässlichkeiten ein, welche aber dank einer rationellen Pflege sehr schnell vorübergingen und schon nach Verlauf von einigen Monaten war das Aussehen wieder bedeutend besser als bei ihrer Ankunft.

Von einigen Ausnahmefällen abgesehen, gaben ebenfalls Betragen und Fleiss zu keiner Klage Veranlassung, denn die wenigen, welche sich im Anfange nicht freiwillig einer für sie strengen, aber gerechten Disziplin unterwerfen wollten, konnten sich auf die Dauer nicht der Einsicht verschliessen, dass es in ihrem eigenen Interesse sei, sich nicht dem zielbewusst verfolgten, gedeihlichen Fortschritt in den Weg zu stellen.

Der Tankurs sowie die häufige Gelegenheit zur praktischen Übung im Servieren in den feineren Hotels haben sich wiederum von grossem Einfluss gezeigt auf ungezwungenes Auftreten und höfliches Benehmen der Schüler in jeder Gesellschaft.

Das Weihnachtsfest wurde in gewohnter Weise von Lehrern und Schülern im harmonischen Zusammensein durch Ansprachen und Auführungen gefeiert; zur Hebung der Festfreude trug eine Champagnerseude der Herren Bouvier in Neuchâtel und Mauler in Travers nicht wenig bei, wodurch allen Zöglingen die Gelegenheit geboten wurde, diesen ausgezeichneten Schaumwein in seiner allgemein anerkannten Vorzüglichkeit schätzen zu lernen und wir sagen den genannten Herren hiemit für ihr willkommenes Geschenk im Namen der Hotelschule unsern besten Dank. — Die 12-tägigen Ferien verbrachten die meisten Schüler wie üblich im Elternhause oder bei Verwandten.

In hohem Grade erfreut uns jedes mal das Zeichen von dem stets wachsenden Interesse der Herren Kollegen für unsere Anstalt, welches seinen besten Ausdruck durch die Freigebigkeit bei den Neujahrsgrossen findet und wir sagen daher allen Gönnern unsern herzlichsten Dank, indem wir die Schule auch für die Zukunft ihrem Wohlwollen empfehlen.

Zum ersten male seit dem Bestehen der Schule hatten wir das Bedauern, auf die Anwesenheit des Herrn Tschumi bei der Schlussfeier verzichten zu müssen, wofür uns freilich die Freude zu teil wurde, unsern Vizepräsidenten, Herrn A. Armleder aus Genf als Stellvertreter begrüssen zu können.

Nach einigen ererbenden Ansprachen und wohlgemeinten Ermahnungen von Seiten der Lehrer wurde zur Entlassung der Zöglinge und zur Verteilung der Diplome geschritten, welche folgende Noten enthielten:

	Sehr gut.	Gut.	Ziemlich gut.
Fleiss . . . . .	12	14	2
Praktische Ausbildung . . . . .	2	17	9
Kenntnisse . . . . .	6	16	6
Betragen . . . . .	25	3	0

Schliesslich können wir noch zur Beruhigung der Eltern mitteilen, dass alle Schüler, welche den bezüglichen Wunsch äusserten, dank dem Entgegenkommen einiger Herren Kollegen und durch unsere eifrigen Bemühungen in guten Häusern Stellung gefunden haben.

### Der Aufsichtsrat.



## Sommer-Fahrpläne.

(Mitgeteilt vom Verkehrs-Bureau Basel.)

Zum ersten Male beginnt in der Schweiz der Sommerfahrplan mit dem 1. Mai. Dies werden hauptsächlich sowohl die Pfingstferien als auch die Frühjahrsferien begrüssen werden eine andere Jahreszeit aus diesem oder jenem Grunde nicht zur Verfügung steht; hoffen wir nun, dass auch die Witterung dieser Verbesserung hold sei.

Der schweizerische Sommerfahrplan bringt uns folgende, für den Platz Basel in Betracht kommende Änderungen:

Richtung Zürich: Der Expresszug 91 Basel-Zürich wird statt 5.30 nachmittags um 6 Uhr nachmittags Basel verlassen und in Zürich (ab 8.20 nachmittags) Anschluss mit 1.—3. Klasse nach Chur (ab 11.19 nachmittags) und Wien via Arlborg (ab 7.10 nachmittags) erhalten.

Der Schnellzug 97, Basel ab 8.52 nachmittags, erhält in Zürich Anschluss nach St. Gallen, ab 1.05 vormittags, und München (ab 7.00 vormittags). Dieser Zug führt durchgehends 1.—3. Klasse. Der Schnellzug 84 mit ebenfalls 1. und 2. Klasse, Zürich ab 7.30 vormittags, Basel an 9.20 vormittags, bringt einen Anschluss von München (ab 10.30 nachmittags), St. Gallen ab 5.01 vormittags, von Chur (ab 4.00 vormittags) und Wien (ab 10.00 vormittags).

Richtung Luzern: Die Züge 43/56, Basel ab 7.20 vormittags, Mailand an 7.35 nachmittags und Mailand ab 8.52 vormittags, Basel an 8.20 nachmittags, führen vom 1. Mai ab 1.—3. Klasse Basel-Mailand-Basel.

Der Zug 25 verlässt Bern statt 5.20 nachmittags schon 5.05 nachmittags, kommt aber schon um 7.50 nachmittags in Basel an (statt wie bisher um 8.20 nachmittags).

Der Sommerfahrplan der badischen Staatseisenbahnen bringt folgende Änderungen:

Auf der Hauptlinie Mannheim-Basel werden die bisherigen Schnellzüge 43 Mannheim ab 5.10 vormittags, Basel B.B. an 9.55 vormittags und 42 B.B. ab 9.14 nachmittags, Mannheim an 1.55 vormittags ohne Vermehrung der Halte oder Erhöhung der Fahrzeit in Eilzüge umgewandelt und dadurch von dem Schnellzugsdienst befreit.

Die Sommerschnellzüge 1, 2. und 3. Klasse 1 b, Frankfurt ab 6.25 vormittags, Basel B.B. an 12.10 nachmittags und 10, Basel B.B. ab 10.38 vormittags, Frankfurt an 4.50 nachmittags, sowie die sogenannten Saisonzüge 1. und 2. Klasse 5 a, Frankfurt ab 12.30 nachmittags, Basel B.B. an 5.20 nachmittags und 12 c, Basel B.B. ab 12.35 nachmittags, Frankfurt an 5.15 nachmittags, kommen wieder und zwar letztere ab 1. Juli zur Ausführung. Saisonzug 5 a nimmt nach dem Anschluss von Mannheim von Heidelberg (ab 1.38 nachmittags), sowie von München (ab 7.25 vormittags in Karlsruhe) auf.

Die Verbindung Basel-Wien über Karlsruhe-München wird erheblich verbessert: Basel B.B. ab 10.2 c vormittags (gegenüber jetzt 8.20 vormittags), Wien an 6.45 vormittags und Wien ab 8.25 nachmittags. Basel B.B. an (ab 1. Juli) 5.20 nachmittags (bis 1. Juli 7.26 nachmittags).

Auf der Linie Basel-Konstanz sind 2 neue Eilzüge, Konstanz ab 2.00 nachmittags, Basel B.B. an 4.55 nachmittags und 45 Basel B.B. ab 8.40 nachmittags, Konstanz an 11.30 nachmittags eingelegt, durch welche insbesondere in Basel, dann aber auch in Schaffhausen, Radolfzell und Konstanz vorteilhafte Anschlüsse erzielt werden. Besonders Zug 45 erhält in Basel Anschluss von dem Holländer D-Zug 41, Basel an 8.26 nachmittags, dem Schnellzug 9 von Frankfurt, Basel B.B. an 7.43 nachmittags, und kann auch erreicht werden von Reisenden, die mit den Centralbahnen kurz vor 8 Uhr abends eintreffenden Schnellzügen aus der Schweiz und von Paris ankommen. Ferner verlässt der Eilzug 477 Basel B.B. um 7.32 vormittags, also rund eine halbe Stunde später als bisher. Unter Berücksichtigung dieser Änderungen sind die Verbindungen über Radolfzell-Friedrichshafen wie folgt:

Basel B.B. ab 7.32\*\* vormittags, Lindau an 12.32 nachmittags, München an 5.18 nachmittags.

Basel ab 1.14 nachmittags, Lindau an 6.00 nachmittags, München ab 10.02 nachmittags.

München ab 7.20 vormittags, Lindau ab 11.17 vormittags, Basel B.B. an 4.55 nachmittags.

München ab 12.40\*\* nachmittags, Lindau ab 6.12 nachmittags, Basel an 10.38 nachmittags.

Basel B.B. ab 7.32\*\* vormittags, Bregenz an 1.06 nachmittags, Innsbruck an 6.12 nachmittags.

Innsbruck ab 1.06\*\* nachmittags, Bregenz an 5.37 nachmittags, Basel B.B. an 10.38\*\* nachmittags.

Zug 484, der in Radolfzell die vorstehend genannten Anschlüsse von München (ab 12.40 nachmittags) und von Innsbruck (ab 1.06 nachmittags) aufnimmt, trifft in Basel gegenmittags ein und erreicht den Anschluss an den Nachtschnellzug nach Genf (ab 11.30 nachts).

Mit durchgehenden Wagen 1., 2. und 3. Klasse Basel-München über Radolfzell durchgehende Wagen Strassburg-Innsbruck-Bischhofheim.



**Feuchte Wäsche.** So schädlich es der Wäsche ist, sie in die Schränke und Kästen zu legen, wenn sie nur noch einigermaßen feucht war, so nachteilig kann es der Gesundheit werden, Wäsche unmittelbar aus dem Schrank in Gebrauch zu nehmen. Lasse man daher (besonders im Winter) die gerollte Wäsche vor dem Einräumen stets noch eine Stunde ausgebreitet auf einem grossen Tische liegen und Sorge ausserdem dafür, dass die Wäschebehälter nachmal am Tage eine Zeitlang offen stehen. Jedes Stück Leib- und Bettwäsche aber, das gebraucht wird, soll im Sommer vor einem offenen Fenster im Sonnenschein ein Stündchen — im Winter Abends im warmen Zimmer — ausgebreitet werden, bevor es am andern Morgen angezogen wird. Wer Wäsche ohne Beobachtung der gehörigen Vorsicht aufbewahrt und sie dann gewohnheitsmässig in der Minute des Wechsels erst aus der Kommode oder aus dem Schrank nimmt, kann seine Gesundheit in ähnlicher Weise schädigen, als dies durch das Bewohnen feuchter Räume der Fall sein würde.

**Das Bier als Heilmittel.** Neu ist die Behandlung von unstillbarem Erbrechen, wie es als schwere Krankheitserscheinung bei Nervenstörungen und auch bei allgemeinen Infektionen mit oder ohne Begleitung von Fieber vorkommt. Zuweilen tritt das Uebel derart heftig auf, dass überhaupt alle Mittel versagen. Dr. Kopilinski weist auf den Wert des Bieres zur Stillung von hartnäckigen Erbrechen hin. Er bezeichnet seine Wirkung als sicher. Der Nutzen ist um so grösser, als das Bier eine einschläfernde Nachwirkung äussert. Der Arzt wurde zu einem Versuche anregt durch den Bierdurst einiger Patienten. Als ihrem Verlangen stattgegeben wurde, empfanden sie ein Gefühl von grosser Behaglichkeit und Erleichterung. Die Wirkung ist um so sicherer, je weniger der Patient an dem Genuss von Bier und anderen geistigen Getränken gewöhnt ist. Dunkles Bier wird als wirksamer bezeichnet. Als Heilmittel hat das Bier gute Ergebnisse erzielt bei Anfällen von Uebelkeit, Gallenbrechen, Schwindel und Schlaflosigkeit, Erscheinungen deren Vereinigung oft, besonders bei Frauen, als ein sicheres Anzeichen einer Erkrankung an epidemischer Influenza gelten kann.



**Lausanne.** L'Hôtel Riche-Mont a été agrandi, complètement remis à neuf et muni de tout le confort moderne: lumière électrique, chauffage central, bains, etc. etc.

**Lausanne.** En séjour dans les hôtels de 1er et de 2e rang de Lausanne-Ouchy, du 25 avril au 28 avril: Angleterre 118, Suisse 361, France 497, Allemagne 407, Amérique 284, Russie 179, Italie 29. Divers: Autriche, Belgique, Pays-Bas, Espagne, Danemark, Etats balkans, Asie, Afrique, Australie, Turquie 224. Total 3407.

**Montreux.** Le programme pour la sixième fête des Narcisettes à Montreux, définitivement fixé, est le suivant:

Samedi 24 mai 1902: 1 h. 30. Concert. — 1 h. 45. Grands ballets. — 3 h. 30. Défilé. — 4 h. 45. Bataille de fleurs. — 5 h. Cortège en ville. — 5 h. 30. Distribution des prix. — 6 h. Liencienisme. — 8 h. Kursaal, grande fête vénitienne. — 9 h. Feu d'artifice.

Dimanche 25 mai 1902: 2 h. Concert. — 2 h. 15. Grands ballets. — 3 h. 30. Défilé d'automobiles. — 3 h. 45. Bataille de fleurs. — 8 h. Fête vénitienne. — 9 h. Feu d'artifice.

La première partie de la fête sera remplie par de grands ballets.

Voici un extrait du Libretto:  
Scènes printanières: Introduction — Ballet des Jardiniers — Invocation au Prince Narcisse — La pelouse fleurie — La Ronde des Oiseaux — Joyeux rondeau — L'œuf brisé — Intervention des fées — Le Château d'Amour — Estudantina — Grand duo — Menuet — La tonnelle fleurie — Ballet des Roses — La Fête des Bergers — Cortège — Les vingt-deux cantons — Jeu des drapeaux — Fahrnschwinger — Les fleurs de l'alpe — Apothéose.

Pour la scène du Château d'Amour, musique inédite de M. le professeur H. Kling, officier d'Académie à Genève; les airs, solis et duos seront chantés par M. et par Mme. Troyon-Bisot et par la Castellane de Lausanne.

Musique de fête, l'Orchestre du Kursaal, la Castellane de Lausanne, la Lyre de Montreux, la Lyre de Vevey.

Un concours est organisé entre les voitures de maîtres, voitures algériennes, chars de corporation et de réclame, vélos, groupes les mieux décorés et les plus originaux (automobiles le dimanche). Il sera mis à la disposition du Jury une somme de 5000 fr. pour prix en espèces.

Les billets sont en vente à la Banque de Montreux (cette centrale) du 10 au 24 mai, à 10 heures du matin. Les 24 et 25 mai, les bureaux de vente seront installés aux divers entrées.

Les billets donnent entrée à la représentation du dimanche 25 ne sont mis en vente que ce jour-là dès 10 heures du matin; entrée du matin; entrée des tribunes à 2 heures.

Le dimanche 25 mai, après les ballets, corso d'automobiles décorés et bataille de fleurs. Distribution des prix à 5 heures au Kursaal de Montreux.

**Montreux.** Statistique des étrangers arrivés à Montreux et descendus dans les Hôtels faisant partie de la Société des Hôtels de Montreux et Environs:

	Janvier			Février		
	1901	1902	1901	1902	1901	1902
Nationalités						
Allemands . . . . .	164	192	180	266		
Anglais . . . . .	899	523	469	557		
Américains . . . . .	84	47	26	31		
Autrichiens . . . . .	5	11	8	17		
Français . . . . .	122	129	109	158		
Italiens . . . . .	5	10	6	3		
Hollandais . . . . .	27	31	22	26		
Belges . . . . .	20	17	22	21		
Russes . . . . .	69	36	58	68		
Suisses . . . . .	139	181	151	151		
Divers . . . . .	48	57	49	49		

	Mars			Avril		
	1901	1902	1901	1902	1901	1902
Nationalités						
Allemands . . . . .	700	687	1018	1217		
Anglais . . . . .	637	643	514	643		
Américains . . . . .	49	66	60	59		
Autrichiens . . . . .	22	29	21	30		
Français . . . . .	238	273	317	311		
Italiens . . . . .	8	15	6	4		
Hollandais . . . . .	65	76	38	110		
Belges . . . . .	27	18	20	24		
Russes . . . . .	114	95	132	169		
Suisses . . . . .	274	285	551	559		
Divers . . . . .	55	47	69	114		

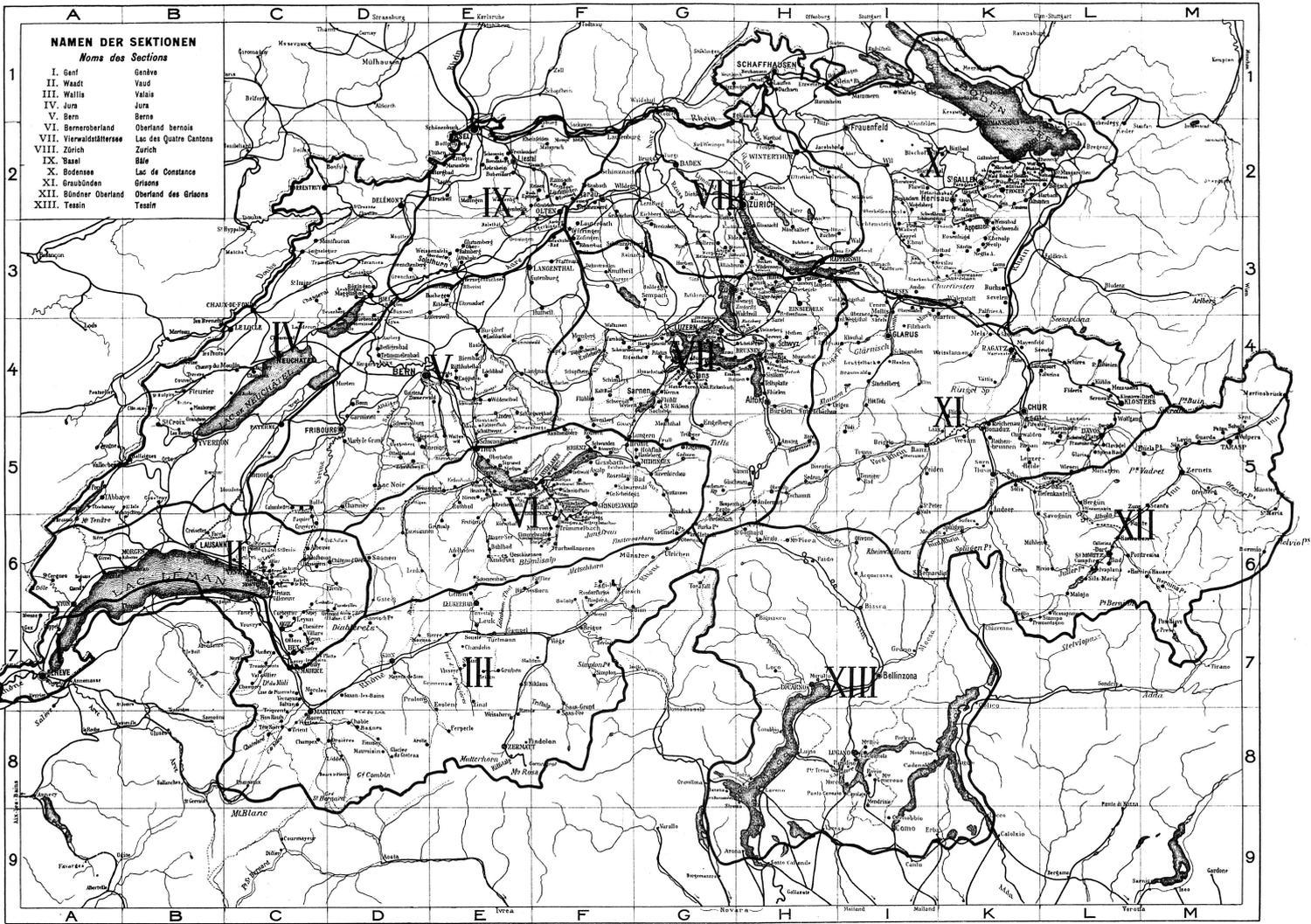
## Witterung im März 1902.

Bericht der schweizer. meteorologischen Centralanstalt.

	Zahl der Tage					
	mit			mit		
	Regen	Schnee	Nebel	helle	trübe	stark Wind
Zürich . . . . .	15	7	0	9	8	10
Basel . . . . .	11	0	6	6	14	9
Neuchâtel . . . . .	15	5	1	6	16	9
Genf . . . . .	17	1	2	5	16	7
Montreux . . . . .	18	5	0	8	12	1
Bern . . . . .	19	8	12	8	16	8
Luzern . . . . .	16	7	1	8	14	7
St. Gallen . . . . .	15	8	2	9	12	9
Lugano . . . . .	5	0	0	16	6	5
Chur . . . . .	15	5	0	10	13	6
Davos . . . . .	14	14	0	12	10	7
Rigi . . . . .	16	16	0	10	14	16

Sonnenscheindauer in Stunden: Zürich 139, Basel 125, Bern 132, Genf 129, Montreux 118, Lugano 205, Davos 126.





Maassstab: 1:900,000.

Ant. Schmid, Metzler & Söhne, Luzern & Bern

